

32001R2587

29.12.2001

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

L 345/13

## РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2587/2001 НА СЪВЕТА

от 19 декември 2001 година

за изменение на Регламент (ЕО) № 404/93 относно общата организация на пазара на банани

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаването на Европейската общност, и по-специално член 37 от него,

като взе предвид предложението на Комисията <sup>(1)</sup>,като взе предвид становището на Европейския парламент <sup>(2)</sup>,като взе предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>(3)</sup>,

като има предвид, че:

- (1) Вследствие извършените изменения на тарифната и статистическа номенклатура и на Общата митническа тарифа е необходимо осъвременяване на кодовете по КН на продуктите, обхванати от общата организация на пазара на банани, и изменение на кодовете по КН на продуктите, за които се прилагат разпоредбите на членове 17—20 от Регламент (ЕИО) № 404/93 <sup>(4)</sup>.
- (2) Целесъобразно е да се предвидят улеснения за държавите-членки да не отпускат за определен период от време компенсаторни помощи за продуктите, получени в случай на нови насаждения на банани, с цел да се продължи едно поддържано развитие на производствените зони. Освен това въпросните улеснения трябва да бъдат разрешени от Комисията.
- (3) Установени са многобройни и динамични контакти със страните вносителки, както и с останалите заинтересовани страни, за да бъдат прекратени възраженията, свързани с режима на внос, установен с Регламент (ЕО) № 404/93, и да се държи сметка за заключенията на специалната група, учредена в рамките на системата за уреждане на спорове на Световната търговска организация (СТО).
- (4) Член 18 от Регламент (ЕИО) № 404/93 предвижда откриването за всеки произход на самостоятелна тарифна квота С от 850 000 тона, на мито от 300 EUR/тон с преференциална тарифна ставка от 300 EUR/тон за вноса на банани от страните от АКТЬ, в допълнение към тарифна квота А от 2 200 000 тона, обвързана в рамките на СТО и

допълнителната тарифна квота Б от 353 000 тона. Необходимо е да се променят количествата, отнасящи се до различните квоти, за да се разшири достъпът на бананите с произход от трети страни и в същото време да се гарантира достъп за специфично количество банани с произход от страните от АКТЬ.

- (5) Вследствие наложили се изменения на законодателството в областта на земеделието и по аналогия на съвместното финансиране на помощите за организациите на производителите, предвидени в член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 на Съвета от 28 октомври 1996 г. относно общата организация на пазара на плодове и зеленчуци <sup>(5)</sup> е необходимо да се предвиди помощите, отпускани от Общността на организациите на производителите, предвидени в член 6 от Регламент (ЕИО) № 404/93, да бъдат финансирани от секция „Гарантиране“ на ФЕОГА, като това да е валидно за организациите на производители, учредени преди 31 декември 2006 г. Като се има предвид, че заинтересованите региони са обхванати от цел № 1, е целесъобразно за тези помощи да се определи същият размер на участие на Общността, като този, приложим към помощите, предвидени в член 14, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 2200/96 за включените в цел № 1 региони.
- (6) Необходимо е да се адаптират разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 404/93 относно комитологията. Следователно трябва да бъдат определени необходимите мерки за прилагане на Регламент (ЕИО) № 404/93 в съответствие с Решение 1999/468/ЕО на Съвета от 28 юни 1999 г. за уреждане на процедурите за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията <sup>(6)</sup>

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регламент (ЕИО) № 404/93 се изменя, както следва:

1. Член 1 се заменя със следното:

„Член 1

1. Установява се обща организация на пазара на бананите.

<sup>(1)</sup> ОВ С 304 Е, 30.10.2001, стр. 331.

<sup>(2)</sup> Становище от 12.12.2001 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

<sup>(3)</sup> Становище от 28.11.2001 г. (все още не публикувано в Официален вестник).

<sup>(4)</sup> ОВ L 47, 25.2.1993 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 216/2001 (ОВ L 31, 2.2.2001 г., стр. 2).

<sup>(5)</sup> ОВ L 297, 21.11.1996 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 911/2001 г. (ОВ L 129, 11.5.2001 г., стр. 3).

<sup>(6)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23.

## 2. Общата организация обхваща следните продукти:

Кодове по КН	Наименование на стоките
0803 00 19	Пресни банани, с изключение на сорта „Платанос“
ex 0803 00 90	Сушени банани, с изключение на сорта „Платанос“
ex 0812 95 90	Временно консервирани банани
ex 0813 50 99	Смеси, съдържащи сушени банани
1106 30 10	Брашна, грис и бананови прахове
ex 2006 00 99	Захаросани банан
ex 2007 10 99	Продукти, хомогенизирани с банани
ex 2007 99 39 ex 2007 99 58 ex 2007 99 98	Конфитюри, желета, мармалади, пюрета и бананови каши
ex 2008 92 59 ex 2008 92 78 ex 2008 92 93 ex 2008 92 98	Смеси, съдържащи банани, консервирани и приготвени по друг начин
ex 2008 99 49 ex 2008 99 68 ex 2008 99 99	Банани консервирани и приготвени по друг начин
ex 2009 80 35 ex 2009 80 38 ex 2009 80 79 ex 2009 80 86 ex 2009 80 89 ex 2009 80 99	Бананов сок

## 3. Пазарната година протича от 1 януари до 31 декември.“

## 2. В член 12 се добавя следният параграф:

„9. Може да бъде разрешено на дадена държава-членка да приема временни мерки за изключване на компенсаторните помощи за продуктите, пускани на пазара, произхождащи от нови бананови плантации насаждения, засадени след 1 юни 2002 г., когато според тази държава-членка съществува риск за устойчивото развитие на тези производствени зони, и по-специално за опазване на околната среда, за опазване на почвите и на характерните за околното пространство елементи.

Разрешението, предвидено в предходната алинея, се издава по искане на държавата-членка от Комисията, съобразно предвидената в член 27 процедура.“

## 3. В член 16, параграф 1 се заменя със следния текст:

„1. Настоящият член и членове 17—20 се прилагат за вноса на пресни продукти, включени в код по КН 0803 00 19, до влизането в сила, но не по-късно от 1 януари 2006 г., на ставката на Общата митническа тарифа за тези продукти, установена по силата на процедурата, предвидена в член XXVIII от Общото споразумение за митата и търговията (ГАТТ).“

## 4. Член 18 се заменя със следното:

## „Член 18

1. Всяка година от 1 януари се откриват следните тарифни квоти:

- тарифна квота от 2 200 000 тона нетно тегло, наречена „квота А“;
- допълнителна тарифна квота от 453 000 тона нетно тегло, наречена „квота В“;
- самостоятелна тарифна квота от 750 000 тона нетно тегло, наречена „квота С“.

Тарифните квоти А и В се откриват за вноса на продукти с произход от трети страни.

Тарифната квота С се открива за вноса на продукти с произход от страните от АКТЬ.

На основата на споразумение с членовете на Световната търговска организация (СТО), които проявяват значителен интерес към вноса на банани, Комисията може да разпредели квоти А и В между страните доставчици.

2. В рамките на тарифните квоти А и В вносът на банани от трети страни, различни от страните от АКТБ, са подчинени на заплащането на мито в размер на 75 EUR/тон. Вносът на продукти с произход от страните от АКТБ са подчинени на заплащането на мито с нулева ставка.

3. В рамките на квота С вносът е подчинен на нулев мито.

4. За вноса от страните от АКТБ се прилага тарифна преференция от 300 EUR/тон банани.

5. Ставките на митата, определени в настоящия член, се превръщат в национална валута, като се използва обменният курс, приложим за въпросните продукти в рамките на общата митническа тарифа.

6. Квота В може да бъде увеличена, когато търсенето в Общността се повиши, на основата на изготвен баланс на производството, на консумацията, на вноса и на износа.

Приемането на баланса, както и увеличаването на тарифните квоти, се извършват в съответствие с установената в член 27 процедура.

7. В случаите когато доставките на общностния пазар бъдат нарушени поради изключителни обстоятелства, които оказват въздействие върху условията на производството или на вноса, Комисията определя необходимите специфични мерки в съответствие с установената в член 27 процедура.

В подобни случаи квота В може да бъде адаптирана на основата на баланса, посочен в параграф 6. Специфичните мерки могат да бъдат дерогации от правилата, установени в прилагане на разпоредбите на член 19, параграф 1. Те трябва да изключват всякаква дискриминация между третите страни.

8. Бананите, реекспортирани извън Общността, не се облагат съгласно съответните тарифни квоти.“

5. Член 25 се заменя със следното:

„Член 25

1. Мерките, предвидени в членове 12 и 13, представляват интервенционни механизми, предназначени да стабилизират селскостопанските пазари по смисъла на член 1, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1258/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно финансирането на Общата селскостопанска политика (\*).

2. Разходите, свързани с помощите, отпускани от държавите-членки в съответствие с член 6, се считат за интервенции, предназначени да стабилизират селскостопанските пазари по смисъла на член 1, параграф 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1258/1999.

Тези разходи се поемат за организациите на производители, учредени преди 31 декември 2006 г.

Те са предмет на финансово участие от страна на Общността, представляващо 75 % от публичните разходи.

3. Мерките, предвидени в член 10, се финансират съвместно от секция „Ориентиране“ на Европейския фонд за ориентиране и гарантиране на земеделието (ФЕОГА).

4. Подробни правила за прилагане на настоящия член, и по-специално определянето на условията, които следва да бъдат спазвани преди изплащането на финансовото участие на Общността, се приемат в съответствие с установената в член 27 процедура.

(\*) ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103.“

6. Член 26 се заличава.

7. Член 27 се заменя със следното:

„Член 27

1. Комисията се подпомага в своята работа от Управителен комитет за бананите (по-долу наричан „Комитета“).

2. В случай на позоваване на настоящия член се прилагат членове 4 и 7 от Решение 1999/468/ЕО.

Периодът, предвиден в член 4, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО, се определя на един месец.

3. Комитетът приема свой процедурен правилник.“

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуване му в Официален вестник на Европейските общности.

Член 1, точка 4 се прилага от 1 януари 2002 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 19 декември 2001 година.

За Съвета

Председател

A. NEYTS-UYTTEBROECK